

L'ATELIER DES MOTS

● LE MOT À TROUVER

Quand vient
l'hiver, j'ai perdu
presque toutes
mes feuilles;
pourtant, je ne
suis pas un arbre.
Que suis-je?

le calendrier

● FRANÇAIS FAMILIER

Être à la bourre

Cette expression utilisée dans le langage familier signifie « être pressé » ou bien « être en retard », ce qui – au bout du compte – revient au même.

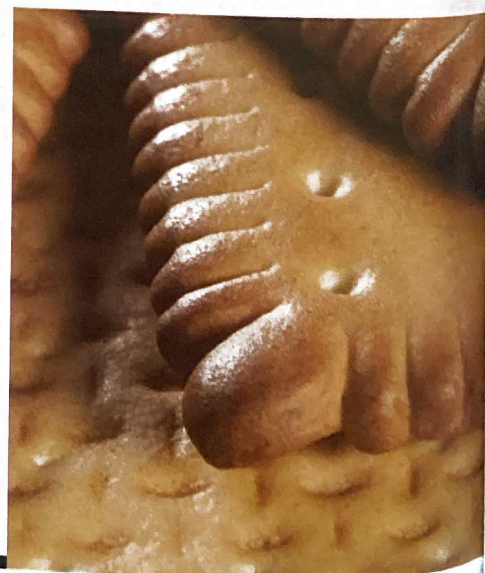
Dépêche-toi, on est à la bourre!



● UN MOT, UNE HISTOIRE

Biscuit

Vous connaissez bien sûr ce petit gâteau sec. Il croustille et peut être sucré – pour accompagner une tasse de thé ou de café par exemple – ou bien salé. On le propose alors à l'apéritif. Mais savez-vous d'où vient son nom? L'origine du mot biscuit est latine : *bis coctus*, qui signifie cuit deux fois. La cuisson double (de pain ou de galettes) est une technique très ancienne qui permettait une meilleure conservation. Et la biscotte? Les deux mots sont apparentés. La biscotte est cuite deux fois aussi, mais le mot est emprunté à l'italien (*biscotto*). Elle n'a pas de goût particulier et on la mange plutôt au petit-déjeuner, tartinée de beurre et/ou de confiture.



perdre qc

• etw verlieren

pourtant

• jedoch

être pressé,e

• in Eile sein

être en retard

• spät dran sein

revenir au même

• aufs Gleiche hinauslaufen

se dépêcher

• sich beeilen

croustiller

• knusprig sein

la biscotte

• Zwieback

tartinier qc de qc

• etw mit etw bestreichen

a

● IL NE FAUT PAS CONFONDRE...

infraction et effraction

Une infraction est un acte interdit par la loi, alors que l'effraction désigne le fait de rentrer de force dans un lieu fermé. Rentrer de force revient à casser une porte, une fenêtre ou une serrure. C'est ce qui se passe lors d'un cambrilage.

Les infractions sont de trois types (de la moins grave à la plus grave) : la contravention, le délit et le crime.

- L'excès de vitesse constitue une infraction (du premier type).
- Le vol aussi est une infraction ; plus exactement, c'est un délit.
- Le cambriolage est une infraction : c'est un vol avec effraction.

l'infraction (f)

- Straftat
- (-bestand)

l'effraction (f)

- Einbruch

revenir à qc

- auf etw hinauslaufen

le cambriolage

- Einbruchsdiebstahl

la contravention

- Ordnungswidrigkeit

le délit

- Vergehen

le crime

- Verbrechen

l'excès (m) de vitesse

- Geschwindigkeitsüberschreitung

le changement de sujet

- Themawechsel

le billet

- Ticket

la terminaison

- Endung

le contenu

- Inhalt

la cuillerée

- Löffel (im Sinne des Inhalts)

la bouchée

- Bissen

le scarabée

- Käfer

Au fait...

Cette locution, qui est utilisée en début de phrase, sert à ajouter une information, à rappeler un point particulier ou à poser une question. Elle introduit un changement de sujet dans la conversation.

- Au fait, j'arriverai plus tard au bureau demain.

- Au fait, tu as pris les billets?

● ÉLÉMENTS DE MOTS : LE SUFFIXE...

-ÉE

La règle générale veut que la terminaison -ée soit féminine. La grande majorité des mots qui se terminent ainsi sont donc féminins :

une idée, une pensée, une allée...

Le suffixe -ée est notamment la marque de noms qui désignent une quantité ou un contenu :

une cuillerée, une bouchée...

ou bien encore une durée :

une journée, une matinée, une soirée.

Il existe cependant quelques mots – souvent d'origine grecque ou latine – qui sont masculins.

Certains font partie de la langue courante :

le lycée, le musée, le trophée, le scarabée...

● PETITS MOTS USUELS